

Gerioù ar vuhez

RKB

▶▶ | Radio Kreiz Breizh

PENN 1

Penn : tête

Pennoù, des têtes

« Pennoù bras »,
(des grandes têtes), des chefs

« Penn un den »,
la tête d'une personne



http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudenn_krouet_gant_Malo_Ar_Menn

« Un tog war e benn »,
un chapeau sur sa tête

« Seizh toull ar penn »,
les sept trous de la tête

« Kollet 'neus e benn », il a perdu la tête

« Penn kollet », (tête perdue), illuminé.e

« Penn boc'h », (tête de bouc), bourru.e

« Penn moal », chauve

« Penn touz », tondu.e

« Penn bervet »,
(tête bouillie), tête brûlée

« Penn kalet »
ou « Penn koad »,
entêté.e

« Penn droch », farfelu.e

« Penn gouez », (tête
sauvage), caractériel.le

Dibenn, étourdi.e

Dibennet, décapité.e

An dibenn, la fin

Da vont pelloc'h

Kit da selaou
ar strollad
Dibenn

COPFINANÇÉ PAR
UNION EUROPÉENNE
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage
en Bretagne / Avec le Fonds européens
de développement régional

Gerioù ar vuhez

RKB

▶▶ | Radio Kreiz Breizh

PENN 2

« Penn-deñved »,
(une tête de mouton), un mouton

« Penn-moc'h » ou « Pemoc'h », un cochon

« Penn-yer » ou « penn-yar »,
une volaille, une poule

« Ur penn den », un homme, un individu

« Penn-eus-penn »,
concours de boules « face à face »

« Penn ruz », rougeaud.e

Pennruz, canard siffleur, macreuse

« Penn Sardin », (tête de sardine),
coiffe que portaient les ouvrières des
conserveries de Douarnenez qui désigne
maintenant les habitant.e.s de Douarnenez

Pennek, qui a une grosse
tête ou têtue

Pennegañ ou pennegiñ,
faire l'entêté.e

Pennfoll,
affolé.e, affolement

Pennfollet,
hors de soi, affolé.e

Pennfolliñ
ou pennfollañ,
devenir fou,
s'affoler



http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudenn_krouet_gant_Malo_Ar_Menn

Da vont pelloc'h

Kit da selaou
ar ganaouenn
**Le chant des
sardinières La grève
des Penn Sardin**

COPINANCE PAR
UNION EUROPÉENNE
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage
en Bretagne / Avec le Fonds européens
de développement régional

Gerioù ar vuhez

RKB

▶▶ | Radio Kreiz Breizh

PENN 3

Penn : extrémité

« An daou benn », les deux extrémités

« Penn ar vazh », l'extrémité du bâton

« Cheñch penn d'ar vazh »,
(changer le bout du bâton),
changer les choses

« Penn krec'h », le haut

« Penn traoñ », le bas

« Penn 'raok », le devant

« Penn 'dreñv », l'arrière

« Penn da benn » ou « Penn kil ha troad »,
complètement, absolument

« Kaout na penn na troad »,
ne pas avoir de sens

« Bezañ na penn na revr »,
n'avoir aucun sens

« Penn an ti »
ou « Penn-ti », petite
ferme, petite maison

« Penn ar C'hoad »,
le bout du bois

« Penn ar Roz »,
le bout du coteau

« Penn ar Prad »,
le bout du pré

« Penn kêr »,
le bout du village

« Penn ar Bed », (le bout
du monde), le Finistère

Da vont pelloc'h

Kit da sellout ouzh
an abadenn
Bali Breizh e-barzh
ar stal Penn da benn
ba' Kemperle

Cofinancé par
UNION EUROPÉENNE
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage
en Bretagne / Avec les Fonds européens
de développement régional